



Юлия Вейсберг

КАНЦОНЕТТА

ИЗ ОПЕРЫ „РУСАЛОЧКА“

для высокого голоса с оркестром

ПАРТИТУРА



Julie Weissberg

KANZONETTE

AUS DER OPER „DIE KLEINE SEEJUNGFRAU“

für eine hohe Stimme und Orchester

Partitur

Eigentum des Verlegers

Собственность издателя

РСФСР RSFSR
 МУЗЫКАЛЬНЫЙ СЕКТОР SECTION MUSICALE
 ГОСУДАРСТВЕННОГО ИЗДАВА DES EDITIONS D'ETAT
 МОСКВА, НЕГЛИННЫЙ ПР.14 MOSCOU, NEGLINNY PR.14

Максимилиану Осеевичу Штейнбергу.

Канцонетта

Canzonette

из оперы
„Русалочка“

aus der Oper
„Die Kleine Seejungfrau“

Текст Софии Парнок
(по Андерсену).

Text von Sophie Parnok
(nach Andersen).

Deutsch von Ellinor Johansson.

Муз. ЮЛИИ ВЕЙСБЕРГ.
Musik von JULIE WEISSBERG.
1923 г.

Moderato. ♩=100

Fl. piccolo.

Flauto. Solo *p espress.*

Oboe. *p*

Clarinetto in B. *p*

Fagotto.

Corno in F. *p*

Arpa. *p*

Voce. Ах, за чем сме ня ет но чи

Violini I. *p*

Violini II. *p*

Viole. *p*

Celli. I Solo *mf espress.*
Altri *pizz. p*

Moderato. ♩=100

1

Musical score for the first system, featuring five staves. The bottom staff has a "Solo" marking and a "p" dynamic. The fourth staff has a "p" dynamic.

Musical score for the second system, featuring two staves. The bottom staff has a "p" dynamic.

осле - пи - тельный расвет! День мне ра - дос - ти не про - чит, - Ведь со

Musical score for the third system, featuring six staves. It includes "cresc.", "pizz.", and "arco" markings.

1

poco rit.

2 Più mosso.

The first system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The second and third staves are also treble clefs, with a piano (*p*) marking. The fourth staff is a treble clef. The bottom staff is a bass clef. The system concludes with a *poco rit.* marking.

The second system consists of two staves. The top staff is a treble clef with a piano (*p*) marking. The bottom staff is a bass clef with a forte (*f*) marking. The system concludes with a *poco rit.* marking.

2 Più mosso.

МНО - Ю МИ - ЛОЙ нет! В ку - бок с пе - нис - тым ви - ном

The third system consists of five staves. The top staff is a treble clef with a forte (*f*) marking. The second and third staves are also treble clefs with forte (*f*) markings. The fourth staff is a bass clef with a forte (*f*) marking. The bottom staff is a bass clef with a forte (*f*) marking. The system concludes with a *poco rit.* marking.

2 Più mosso.

poco rit.

3 Tempo I.

p dolce

p

p dolce

p

p

ppp

poco rit.

3 Tempo I.

p

Тай.ны.е ро-ня-ю сле-зы... Лишь то-му ду-ше-ты ро-зы,

Tempo I.

p

p

p

mp *espres.*

pizz.

arco

poco rit.

3 Tempo I.

poco rit.

First system of musical notation, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a key signature of two flats. The second and third staves are also treble clefs. The fourth staff is a treble clef, and the fifth staff is a bass clef. Dynamics include *p* (piano) in the second, third, and fourth staves.

SOLO

p espress.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The top staff is a treble clef, and the bottom staff is a bass clef. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) in the top staff.

poco rit.

a tempo

ritenuto

Third system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). Lyrics are written below the vocal line.

Кто вдыха - ет их вдво - ем.

A

A

poco rit.

a tempo

Fourth system of musical notation, consisting of six staves. The top two staves are treble clefs, the third is a bass clef, and the bottom two are bass clefs. Dynamics include *mp* (mezzo-piano) and *div.* (divisi). Articulation includes *pizz.* (pizzicato) and *arco* (arco). Phrasing includes *poco rit.* and *a tempo*.

poco rit.

a tempo

poco rit.

4 a tempo

p stacc.
stacc.
p
p
espress. cresc.
stacc. cresc.
p stacc.
p
espress. cresc.
p stacc.
espress. cresc.
p

a tempo

Все унылей, все печальней становлюсь день о дня. Ах! — мечты о де-ве

div. p
div. p
arco div. p
mp espress.
unif. cresc.
unif. cresc.
unif. cresc.

4 a tempo

poco rit.

p stacc.

p stacc.

p dolce espress.

p

p

stacc.

p

p

poco rit.

дальней Ис-то-ми-ли-вы-ме-ня!

poco rit.

decresc.

p

p

p

p

p

p

poco rit.

5 Più mosso.

Più mosso.

Мне до - ку-чен звонкий смех, Мне не ве-селы за -

5 Più mosso.

Tempo I.

6

stacc.
poco rit.
p
stacc.
p
stacc.
p
stacc.
p
stacc.
poco rit.

SOLO
p
espress.
poco rit.
p
cresc.
poco rit.

Tempo I.

ба - вы, Сердце, что полно от ра - вы, Не доступно для у-

poco rit.
pizz.
p
arco
cresc.
poco rit.
pizz.
p
arco
cresc.
poco rit.
pizz.
p
arco div.
3
unis.
cresc.
poco rit.
SOLO
espres.
arco
poco rit.
Altri.
pizz.
p
cresc.
poco rit.
p
cresc.
poco rit.

6 Tempo I.

7 a tempo

pp

pp

SOLO

p espress.

SOLO

p espress.

p espress.

p

p

mp

p

pp

decresc.

a tempo

p

tex! A A

p

p

pizz. arco

pizz. arco

pizz.

pizz.

div. Con sord

pp

div. Con sord

pp

7 a tempo

